



4-244-302-42(1)

Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar incêndio, não bloqueie a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. Além disso, não coloque velas acesas sobre o aparelho. Para evitar incêndio ou choque eléctrico, não coloque sobre o aparelho objectos contendo líquidos, como por exemplo vasos.

Não instale o aparelho em espaços confinados, tais como estantes de livros ou armários embutidos.

Precauções

Acerca da segurança

- Antes de utilizar o altifalante de graves, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local.
- Quando este altifalante de graves não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio cabo.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro deste altifalante de graves, desligue o altifalante da rede eléctrica e solicite uma averiguação a técnicos qualificados antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado somente em serviços técnicos qualificados.

Quando da activação ou desactivação da alimentação de um amplificador ou outro equipamento

Reduza o volume do amplificador para o mínimo.

Para evitar avarias no altifalante de graves

- Seja cuidadoso no ajuste do controlo de volume do amplificador para evitar uma potência de entrada excessiva.
- Não tente abrir ou remontar as redes e colunas de altifalantes.

Na ocorrência de irregularidades de cor no ecrã de um televisor situado nas cercanias

Visto que este sistema de altifalantes é do tipo magneticamente blindado, as colunas de altifalantes podem ser instaladas nas cercanias de um televisor. Entretanto, irregularidades de cor podem ainda ser observadas no ecrã do televisor, conforme o tipo de televisor em utilização.

Caso constate irregularidades de cor...

→ Desligue o televisor uma vez, e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos.

Caso as irregularidades de cor persistam...

→ Aumente a distância entre os altifalantes e o televisor.

Caso ocorra microfonia

Altere o posicionamento do altifalante ou reduza o volume do amplificador.

Acerca da instalação

- Não instale este altifalante de graves nas cercanias de fontes de calor, tais como radiadores ou ductos de ar quente, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó, vibrações mecânicas ou choques.
- É essencial haver uma boa ventilação para evitar o aquecimento interno do woofer. Coloque o woofer num local com uma boa circulação de ar.
- Não o coloque sobre uma superfície instável.
- Não tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encherado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolado.

Acerca da limpeza da parte externa

Limpe a parte externa do altifalante com um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este altifalante de graves, não aborçados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Instalação

Visto que o ouvido humano não é capaz de detectar a direcção e a posição a partir de onde provém o som grave em reprodução pelo altifalante de graves (abaixo de 200 Hz), pode-se instalar o altifalante de graves em qualquer parte do recinto. Para a obtenção de uma melhor reprodução de graves, recomenda-se instalar o altifalante de graves sobre um piso sólido onde seja pouco provável a ocorrência de ressonância.

Notas

- Sempre instale o subwoofer verticalmente, mantendo uma distância de alguns centímetros da parede.
- Não coloque objectos sobre este altifalante, tampouco se sente sobre ele.
- Caso este altifalante de graves seja instalado no centro de um recinto, os graves podem ser extremamente enraquecidos. Isto se deve à influência da onda estacionária do recinto. Caso isto ocorra, afaste este altifalante da região central da sala, ou elimine a causa da onda estacionária, pela instalação de estantes na parede, etc.

Ligação do sistema

Características gerais

Utilize as tomadas INPUT ou os terminais SPEAKER IN deste altifalante de graves quando ligar o amplificador.

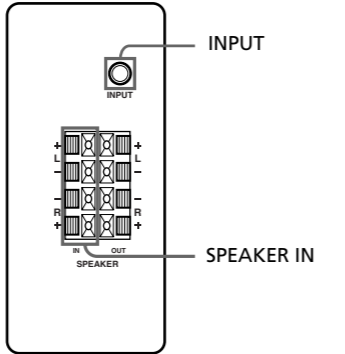
- Se o amplificador estiver equipado com um dos seguintes tipos de tomadas de saída, ligue a tomada INPUT à tomada do amplificador utilizando o cabo de ligação áudio fornecido.
 - Tomada MONO OUT
 - Tomada MIX OUT
 - Tomada(s) de saída SUBWOOFER
 - Tomada(s) de saída SUPER WOOFER

- Caso o seu amplificador não possua as tomadas de saída acima mencionadas, então ligue os terminais para altifalante do amplificador aos terminais SPEAKER IN. (A)

Medidas preliminares

- Desligue a alimentação do amplificador e deste altifalante de graves antes de efectuar qualquer ligação.
- Utilize os cabos de ligação de áudio fornecidos com o respectivo equipamento. Caso não haja cabos de ligação de áudio suficientes para a realização das ligações necessárias, requer-se a aquisição de alguns cabos de ligação de áudio opcionais.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar interferências.
- Ligue o cabo de alimentação CA do altifalante de graves a uma tomada da rede.
- Não é possível ligar a tomada CENTER para uso com a função Dolby Pro Logic a este altifalante. Os sons graves não têm saída com alguns modos Dolby Pro Logic.

A



D



Ligação a um amplificador com um jogo simples de terminais para altifalante (B)

Caso o seu amplificador esteja equipado com um jogo simples de terminais para altifalante, ligue o altifalante de graves ao amplificador, e então ligue as colunas frontais de altifalantes ao altifalante de graves.

Ligações

- Ligue o altifalante de graves ao amplificador. Ligue os terminais SPEAKER IN deste altifalante ao terminais para altifalante do amplificador com os cabos de altifalante. Certifique-se de ligar ambos os canais, L e R.
- Ligue as colunas frontais de altifalantes ao altifalante de graves. Ligue os altifalantes aos terminais SPEAKER OUT deste altifalante de graves.

Ligação a um amplificador com jogo duplo (A+B) de terminais para altifalante (C)

Caso o seu amplificador possua jogo duplo (A+B) de terminais para altifalante, ligue tanto o altifalante de graves quanto as colunas frontais ao amplificador.

Ligações

- Ligue as colunas frontais ao amplificador. Conecte os altifalantes aos terminais SPEAKER A do seu amplificador.
- Ligue o altifalante de graves ao amplificador. Conecte os terminais SPEAKER IN do subwoofer nos terminais SPEAKER B do amplificador utilizando os cabos de altifalante fornecidos.

Ao utilizar jogos duplos (A+ B) de altifalantes, certifique-se de seleccionar a posição “A+ B” com o seu amplificador.

Nota

Se usar somente o terminal SPEAKER A (altifalante frontal) ou se a alimentação do amplificador for desligada, abaixe o volume ou desligue a alimentação do subwoofer. Do contrário, poderá ocorrer ruído em forma de zumbido.

Ligar a um amplificador com uma tomada especial para subwoofer

Se o amplificador estiver equipado com uma tomada especial para subwoofer (como uma tomada MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER ou SUPER WOOFER), ligue a tomada INPUT do woofer a uma destas tomadas.

Ligações (D)

Ligue a tomada MONO OUT do amplificador à tomada INPUT do woofer, utilizando o cabo de ligação áudio fornecido.

Nota

Caso o nível de saída do seu amplificador não seja amplo o suficiente, o som poderá não ser suficientemente alto. Neste caso, ligue os terminais de altifalante do amplificador directamente aos terminais SPEAKER IN deste altifalante.

Ligação do cabo de alimentação CA

- Ligue o cabo de alimentação CA deste altifalante de graves e do seu amplificador a uma tomada da rede.
- Aumentar se o woofer está desligado antes de ligar ou desligar qualquer cabo de alimentação.

Audição do som (E)

- Ligue a alimentação do amplificador e seleccione a fonte sonora.
- Pressione POWER. O altifalante de graves liga-se e o indicador POWER acende-se em verde.
- Reproduza a fonte sonora. Ajuste o VOLUME de modo que o som das colunas frontais não seja distorcido. Caso ocorra a sua distorção, o som do altifalante de graves também será distorcido.

Notas

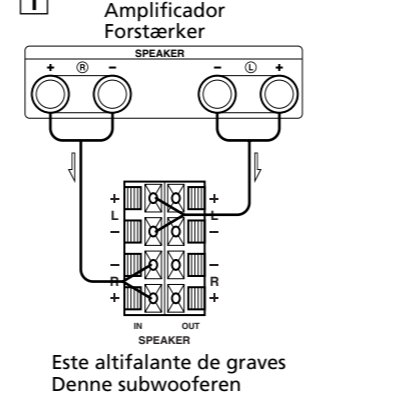
- Nunca ajuste os controlos de tonalidade do amplificador (BASS, TREBLE, etc.) ou a saída do equalizador a um nível elevado, e nem introduza neste aparelho ondas senoidais de 20 a 50 Hz, gravadas em discos de testes comercializadas no mercado, ou sons especiais (sons graves de instrumentos musicais electrónicos, ruidos crepitantes de gira-discos analógico, sons com reforço de graves anormal, etc.) a um nível elevado. Estes procedimentos poderão causar avarias aos altifalantes. Quando da reprodução de discos especiais com reforço de graves anormal, ruidos poderão ser emanados em adição ao som original. Neste caso, diminua o nível do som.
- O sinal de saída de subwoofer (sinal DOLBY digital) do processador digital surround, vendido separadamente, está programado para mais 10 dB pela Dolby laboratories Licensing Corporation. Em condições normais de utilização, regule o nível do subwoofer.

Ajuste do som (F)

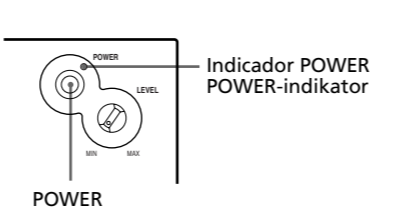
Pode-se ajustar o som do altifalante de graves de acordo com o som das colunas frontais. O reforço do som grave proporciona uma sensação maior da atmosfera.

- Ajuste a frequência de corte.
 - Gire o controlo CUT OFF FREQ de acordo com as frequências de reprodução das suas colunas frontais.
 - Colunas de porte muito pequeno típicas: 5 – 7 cm de diâm
 - Colunas de pequeno porte típicas: 8 – 15 cm de diâm
 - Colunas de médio porte típicas: 16 – 24 cm de diâm
 - Colunas de grande porte típicas: mais de 25 cm diâm
- Para obter o máximo desempenho da função conversora de baixo nível de Dolby digital, ajuste CUT OFF FREQ para o mais alto possível durante a reprodução de Dolby digital.

B



E



2

Ajuste o nível de volume do altifalante de graves.

Gire o controlo LEVEL de modo a poder escutar os sons graves um pouco melhor do que antes. Para aumentar o volume, gire o controlo para a direita. Para reduzir o volume, gire o controlo para a esquerda.

3

Reproduza o seu filme e a sua música favorita. Os tons e a voz de vocal masculino a conter sons graves são mais adequados para ajustamento. Ajuste o volume das colunas frontais ao nível costumeiro.

4

Seleccione a polaridade de fase.

Utilize o selector PHASE para seleccionar a polaridade de fase.

5

Repita os passos de 1 a 4 para os ajustes de sua preferência. Uma vez que tenham sido efectuados os ajustamentos desejados no altifalante de graves, utilize o controlo VOLUME do amplificador para ajustar o volume do altifalante de graves com o dos outros altifalantes. Não é necessário ajustar o altifalante de graves quando se altera o nível de volume do amplificador.

Notas

- Caso o som seja distorcido ao activar o reforço de graves do seu amplificador (tal como DBFB, GROOVE, equalizador gráfico, etc) desactive o reforço de graves e ajuste o som.
- Não reduza o volume do woofer ao máximo. Se o fizer, pode enfraquecer o som dos graves, além de poder provocar interferências.
- A selecção de NORMAL ou REVERSE com o selector PHASE reverte a polaridade e pode prover melhor reprodução dos graves em determinados ambientes de audição (conforme o tipo das colunas frontais, a posição do altifalante de graves e o ajustamento da frequência de corte). Também a expansão e a tensão do som podem ser alteradas e a sensação do campo acústico pode ser afectada. Seleccione o ajuste que ofereça o som preferido para a audição a partir da sua posição de escuta normal.

Instalar a coluna (G)

Para evitar que a coluna vibre ou se mova durante a audição, coloque as rodadas de feltro de protecção fornecidas, nos quatro cantos no suporte da coluna.

Verificação de problemas

Na ocorrência de alguma das dificuldades a seguir durante a utilização deste altifalante de graves, utilize este guia como auxílio para solucionar o problema. Caso o problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Ausência de som.

- Verifique se este altifalante de graves e os componentes estão ligados correcta e firmemente.
- Gire LEVEL à direita para aumentar o volume.
- Reajuste o nível.

Interrupção repentina do som.

- Os cabos de altifalante podem estar em curto-circuito. Ligue os cabos apropriadamente.

Distorção do som.

- O sinal de entrada é imperfeito.
- O nível do sinal de entrada está muito alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ para o mais alto possível durante a reprodução de Dolby digital.

Interferências ou zumbidos intensos.

- Ligue o fio terra do gira-discos correctamente.
- Os contactos entre as fichas dos cabos de ligação e as tomadas correspondentes não foram feitos apropriadamente. Ligue as fichas firmemente.
- O sistema de áudio está a captar interferências de um televisor. Afaste o sistema de áudio do televisor, ou desligue o televisor.

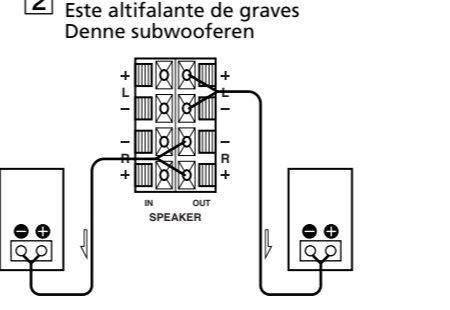
Especificações

Sistema

Tipo	Subwoofer Activo (design magneticamente blindado)
Unidade de altifalante	Altifalante de graves : 20 cm diâ., tipo cone
Secção do amplificador	Saída máxima utilizável : 80 W (DIN)
Amplitude de frequência de reprodução	28 Hz – 200 Hz
Frequência de corte das altas frequências	50 Hz – 200 Hz
Interruptor de fase	NORMAL (normal), REVERSE (inversão)
Entradas	
Tomadas de entrada	INPUT: Tomada de terminal de entrada SPEAKER IN; Terminais de entrada
Tomadas de saída	SPEAKER OUT: terminais de saída
Generalidades	
Alimentação	230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	100 W
Dimensões	Aprox. 270 x 325 x 398 mm (l/a/p)
Peso	10 kg
Accessórios fornecidos	Rodadas de feltro (4) Cabo de ligação de áudio (1 RCA para 1 RCA), 2 m (1) Cabos de altifalantes, 2,5 m (2)

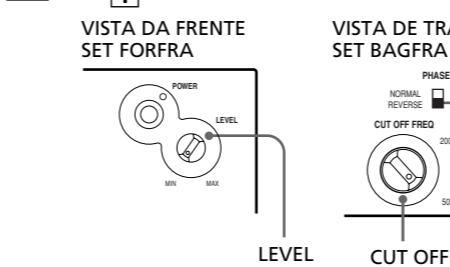
Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

C



Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (R) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

F



Dansk

ADVARSEL

Undlad at udsætte enheden for regn eller fugt, så risiko for brand eller stød undgås. For at forhindre brand, må dette apparates ventilationsåbninger ikke dækkes med aviser, duge, gardiner og lignende. Stil desuden ikke tændte stearinlys ovenpå apparatet. For at forhindre risiko for brand og stød, må der ikke stilles beholdere med vand, som for eksempel vaser, ovenpå apparatet.

Anbring ikke enheden et sted med begrænset plads, f.eks. i en bogreol eller i et skab.

Forholdsregler

Om sikkerhed

- Kontroller, at subwoferens strømstyrke svarer til strømstyrken i stikkontakten, for subwoferen tages i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis subwoferen ikke skal anvendes i længere tid. Du skal tage stikket ud ved at trække i stikket. Træk aldrig i selve ledningen.
- Hvis der tabes eller spildes noget i subwoferen, skal strømmen afbrydes, og subwoferen skal kontrolleres af autoriseret servicepersonale, før den tages i brug igen.
- Nedledningen må kun skiftes på et kvalificeret serviceværksted.

Når forstærkeren eller andet udstyr tændes og slukkes

Sænk forstærkerens lydstyrke til et minimum.

Sådan undgår du at beskadige subwoferen

- Pas på, når du indstiller forstærkerens lydstyrke, for at undgå, at indgangseffekten bliver for høj.
- Forsøg ikke at åbne kabinetet eller formstøbte højtaltalerenheder og ledningsnet.

I tilfælde af farveproblemer på et TV i nærheden

Højtaltersystemet er magnetisk afskærmet og skulle kunne anbringes i nærheden af et TV-apparat. Afhængigt af TV-apparatets type kan der imidlertid opstå farveproblemer på TV'et.

I tilfælde af farveproblemer...

→ Sluk TV-apparatet, og tænd det igen efter 15 til 30 minutter.

I tilfælde af, at farveproblemerne opstår igen...

→ Anbring højtaltalerne længere væk fra TV-apparatet.

Ved hylen

Flyt højtaltaleren, eller skru ned for forstærkerens lydstyrke.

Om installation

- Anbring ikke subwoferen tæt på varmekilder, såsom radiatorer eller ventilationskanaler, eller på steder med direkte sollys, meget støv, mekaniske vibrationer eller rystelser.
- God ventilation er vigtig for at forhindre overophedning i subwoferen. Anbring subwoferen på et sted med tilstrækkelig luftcirkulation. Anbring ikke subwoferen på en blød overflade.
- Vær forsigtig, hvis højtaltaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.

Om rengøring af kabinettet

Rengør kabinettet med en blød klud, der er fugtet med vand. Brug ikke skuresvamp, skurepulver eller opløsningsmidler, f.eks. sprit eller benzin.

Hvis du har spørgsmål eller problemer i forbindelse med subwoferen, der ikke behandles i denne vejledning, bedes du kontakte nærmeste Sony-forhandler.

Installation

Da det menneskelige øre ikke kan registrere retningen og placeringen af en baslyd (under 200 Hz) gengivet af en subwooferen, kan du anbringe subwoferen, hvor i rummet det passer dig. For at opnå den bedste basgengivelse anbefales det, at du anbringer subwoferen på et fast underlag, hvor der ikke opstår resonans.

Bemærk

- Stil altid subwoferen i vandret stilling. Lad der være en afstand på et par centimeter mellem subwoferen og væggen.
- Anbring ikke noget oven på subwoferen, og sid ikke på den.
- Hvis subwoferen anbringes midt i et rum, bliver bassen betydelig svagere. Det skyldes at rummet forårsager en akustisk kortslutning. Flyt i det tilfælde subwoferen væk fra rummets midte, eller eliminer årsagen til den akustiske kortslutning ved at anbringe en boghylde på væggen osv.

Tilslutning til systemet

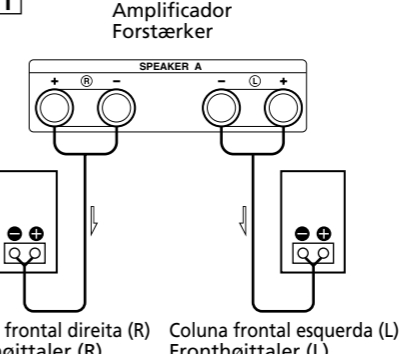
Oversigt

- Brug INPUT-bøsningerne eller SPEAKER IN-stikkene på subwoferen til tilslutningen af forstærkeren.
- Hvis forstærkeren har en af følgende typer udgangs-bøsninger, skal INPUT-bøsningen og forstærkerens bøsning forbindes vha. det medfølgende lyd-kabel.
 - MONO OUT-bøsning
 - MIX OUT-bøsning
 - SUBWOOFER-udgangs-bøsning(er)
 - SUPER WOOFER-udgangs-bøsning(er)
 - Hvis forstærkeren ikke har de ovennævnte udgangs-bøsninger, skal forstærkerens højtalterstik i stedet tilsluttes SPEAKER IN-stikkene (A).

Før du begynder

- Sluk for strømmen til forstærkeren og subwoferen, før du foretager tilslutningerne.
- Brug lyd-kablerne, der fulgte med det pågældende udstyr. Køb ekstra lyd-kabler, hvis der ikke er nok til at foretage de nødvendige tilslutninger.
- Sørg for at forbindelserne sidder fast for at undgå støj.
- Sæt subwoferens nedledning i en stikkontakt.
- Du må ikke slutte CENTER-udgangs-bøsningen, der er beregnet til Dolby Pro Logic-funktionen, til subwoferen. I forbindelse med visse Dolby Pro Logic-tilstande udsendes baslyden ikke.

G



1

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

2

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

3

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

4

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

5

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

6

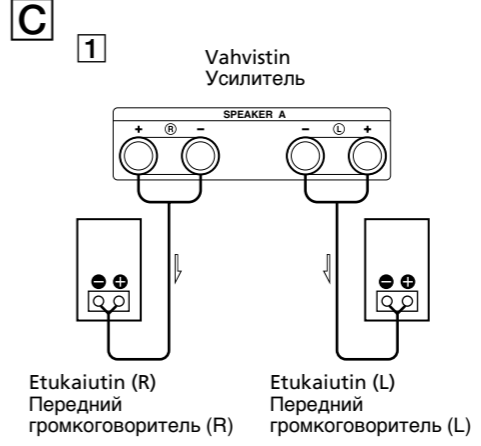
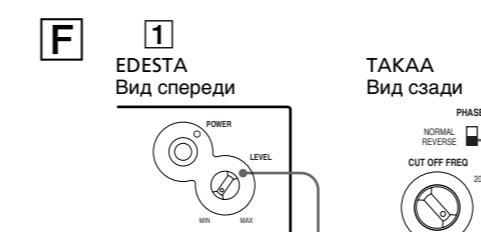
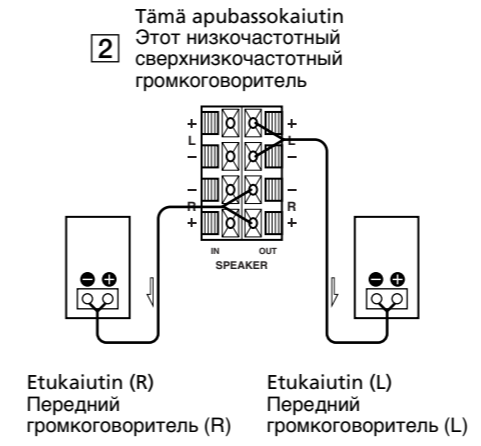
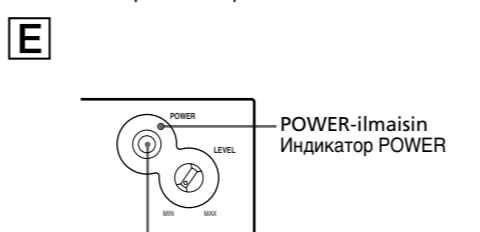
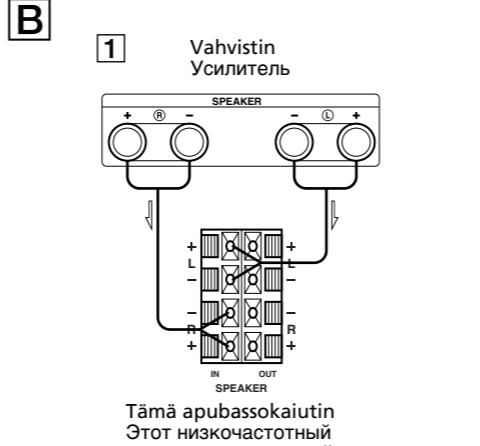
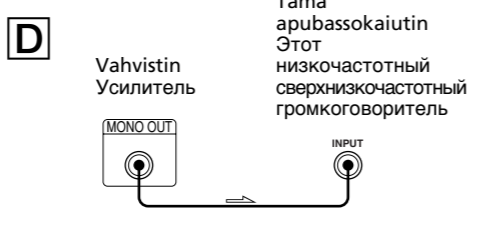
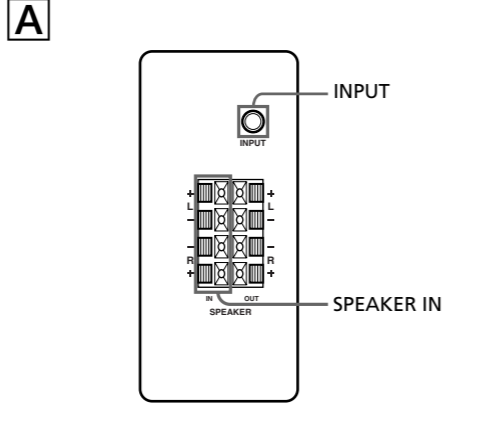
Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

7

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Coluna frontal esquerda (L) Fronthojtaltaler (L)

8

Coluna frontal direita (R) Fronthojtaltaler (L) Col



Suomi

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran estämiseksi. Tulipalon estämiseksi laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää sanomalehdillä, pöytälinalalla, verhoilla tms. Älä myöskään sijoita palavia kynttilöitä laitteen päälle. Sähköiskuvaaran estämiseksi älä aseta laitteen päälle nestettä sisältäviä astioita kuten esimerkiksi kukkamaljakkoita.

Älä sijoita laitetta suljettuun tilaan, kuten umpinaiseen kirjahyllyyn tai kaappiin.

Varotoimet

Turvallisuus

- Tarkista ennen apubassokaiuttimen käyttämistä, että apubassokaiuttimen käyttöjohtojat ja paikallinen verkkojännite vastaavat toisiaan.
- Irrota apubassokaiutin pistorasiasta, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan. Kun irrotat johdon, vedä aina pistokeesta. Älä vedä johdosta.
- Jos jokin esine tai nestettä joutuu apubassokaiuttimen sisään, irrota apubassokaiuttimen pistorasiasta ja vie se huoltoon tarkistettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Verkkojohdon saa vaihtaa vain asiantunteva huoltoliike.

Kun kytket virran vahvistimeen tai toiseen laitteeseen tai katkaiset virran

Sääda äänenvoimakkuus minimiin vahvistimesta.

Apubassokaiuttimen vahingoittumisen välttäminen

• Huolellinen säätöessasi vahvistimen äänenvoimakkuutta, jotta kaiuttimeen tuleva leho ei ole liian suuri.

• Älä aava ketolaa älään koske kaituinelementteihin tai piireihin.

Jos läheillä olevan television kuvassa näkyy värivirheitä

Kaiutin on magneettisesti suojattu, joten sen voi asentaa lähelle televisiota. Television tyypin mukaan voi silti olla, että kuvauraduissa näkyy värivirheitä.

Jos värivirheitä näkyy...

→ Katkaise televisiosta virta, odota 15 – 30 minuuttia ja kytke virta takaisin.

Jos värivirheitä näkyy edelleen...

→ Siirrä kaiuttimet kauemmas televisiosta.

Jos esiintyy akustista kiertoa

Muuta kaiuttimen paikkaa tai pienennä äänenvoimakkuutta vahvistimesta.

Asennus

- Älä sijoita apubassokaiutinta lämmityslaitteiden, ilmanvaihtokanavien tai muiden lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, jossa se on alttiina suoralle auringonvalolle, pölylle, tärinäille tai iskulle.
- Huolehdi riittävästi ilmanvaihdosta, jotta apubassokaiuttimen sisäosat eivät kuumene. Sijoita apubassokaiutin paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto. Älä sijoita apubassokaiutinta pehmeälle pinnalle.
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimen erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotelulle tai öljyllä) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

Kotelon puhdistaminen

Puhdista kotelo pehmeällä, kevyesti vedellä kostutetulla liinalla. Älä käytä hankaustynyttä, hankausjauhetta eikä alkoholia, bensiiniä tai muita liuottimia.

Jos sinulla on apubassokaiuttimeen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Asennus

Koska ihmiskorva ei erota apubassokaiuttimen tuottamien matalien äänien (alle 200 Hz) tulosuuntaa ja sijaintia, voit asentaa apubassokaiuttimen haluamaasi paikkaan. Saat parhaan matalien äänen toiston, kun asennat apubassokaiuttimen kovalle lattialle, jossa resonanssia ei esiinny.

Huomautuksia

- Aseta apubassokaiutin aina suoraan ja jätä muutama senttimetri välillä seinään.
- Älä sijoita apubassokaiuttimen päälle mitään esinettä äläkä istu sen päälle.
- Jos asennat apubassokaiuttimen huoneen keskelle, matalien äänen toisto voi olla huomattavan heikkoa. Tämä johtuu huoneeseen syntyvistä seisovasta aallosta. Jos näin käy, siirrä apubassokaiutin pois huoneen keskeltä tai poista seisoavan aallon syntymisen mahdollisuus asentamalla seinälle esimerkiksi kirjahylly.

Järjestelmän asentaminen

Yleistä

Liitä apubassokaiutin INPUT-liitäntöjen tai SPEAKER IN-liitäntöjen kautta.

- Jos vahvistimessasi on jokin seuraaventyypisistä lähtöliitäntöistä, liitä INPUT-liitäntä ja vahvistimen liitäntä toisiinsa vakiovarusteisiin sisältyvällä audiojohdolla.
 - MONO OUT-liitäntä
 - MIX OUT-liitäntä
 - SUBWOOFER-lähtöliitäntä / -liitäntä
 - SUPER WOOFER-lähtöliitäntä / -liitäntä
- Jos vahvistimessasi ei ole yllä mainittuja lähtöliitäntöjä, liitä vahvistimen kaiutintiliitännät SPEAKER IN-liitäntöihin (A).

Ennen aloittamista

- Katkaise vahvistimesta ja apubassokaiuttimesta virta, ennen kuin teet mitään liitäntöjä.
- Liitä apubassokaiutin käyttämällä vakiovarusteisiin sisältyviä audiojohtoja. Jos audiojohtoja ei ole tarpeeksi tarvittaviin liitäntöjen tekemistä varten, sinun on ostettava johtoja lisää.
- Liitä johdot tiukasti, jotta ääneen ei tule häiriöitä.
- Liitä apubassokaiuttimen verkkojohto pistorasiaan.
- Et voi liittää Dolby Pro Logic -toistossa käytettäviä CENTER-lähtöliitäntä apubassokaiuttimeen. Muutoin joiissakin Dolby Pro Logic-toistotiloissa ei toisteta lainkaan matalia ääniä.

Liittäminen vahvistimeen, jossa on yhdet kaiutintiliitännät (B)

Jos vahvistimessasi on yhdet kaiutintiliitännät, liitä apubassokaiutin vahvistimeen ja liitä sitten etukaiuttimet apubassokaiuttimen vahvistimeen.

Liittäminen

1 Liitä apubassokaiutin vahvistimeen.

Liitä apubassokaiuttimen SPEAKER IN-liitäntä vahvistimen kaiutintiliitäntöihin kaukijohtojilla. Varmista, että liität sekä vasemman (L) että oikean (R) kanavan.

2 Liitä etukaiuttimet apubassokaiuttimeen.

Liitä kaiuttimet apubassokaiuttimen SPEAKER OUT-liitäntiin.

Liittäminen vahvistimeen, jossa on kahdet (A ja B) kaiutintiliitännät (C)

Jos vahvistimessasi on kahdet (A ja B) kaiutintiliitännät, liitä sekä apubassokaiutin että etukaiuttimet vahvistimeen.

Liittäminen

1 Liitä etukaiuttimet vahvistimeen.

Liitä kaiuttimet vahvistimen liittämiin SPEAKER A.

2 Liitä apubassokaiutin vahvistimeen.

Liitä apubassokaiuttimen SPEAKER IN – liititimet vahvistimen SPEAKER B liittämiin varusteisiin kuuluvilla kaiutinjohdoilla.

Jos käytät kumpiakkin kaiutintiliitäntöjä (A ja B), varmista, että asetat vahvistimen kaiutintilivalitsimen asentoon "A+B".

Huomautus

Kun käytät vain SPEAKER A –liitäntä (etukaiutin) tai kun vahvistimen virta on katkaistua, pienennä äänenvoimakkuus tai katkaise virta apubassokaiuttimesta. Muuten saatua kuulua huminaa. Älä vedä johdosta.

Liittäminen vahvistimeen, jossa on erillinen liitäntä apubassokaiuttimelle

Jos vahvistimessasi on erillinen liitäntä apubassokaiuttimelle (esimerkiksi MONO OUT-, MIX OUT-, SUBWOOFER-tai SUPER WOOFER-liitäntä), liitä apubassokaiuttimen INPUT-liitäntä johonkin näistä liitäntöistä.

Liittäminen (D)

Liitä vahvistimen MONO OUT-liitäntä apubassokaiuttimen INPUT-liitäntään vakiovarusteisiin sisältyvällä audiojohdolla.

Huomautus

Jos vahvistimen lähtötaso ei ole tarpeeksi korkea, ääni ei ehkä ole tarpeeksi voimakas. Jos näin on, liitä vahvistimen kaiutintiliitännät suoraan apubassokaiuttimen SPEAKER IN-liitäntöihin.

Verkkojohdon liittäminen

- Liitä apubassokaiuttimen ja vahvistimen verkkojohto pistorasiaan.
- Varmista ennen verkkojohtojen liittämistä tai irrottamista, että apubassokaiuttimesta on virta katkaistua.

Äänen kuunteleminen (E)

1 Kytke vahvistimeen virta ja valitse siitä lähdealtte.

2 Paina POWER.

Apubassokaiuttimeen kytketty virta, ja vihreä POWER-ilmaisinsä syttyy.

3 Aloita ohjelmalähteen toisto.

Sääda äänenvoimakkuus sopivaksi VOLUME-säätimellä niin, että etukaiuttimien äänessä on säröä.

Jos niiden äänessä on säröä, myös apubassokaiuttimen äänessä on säröä.

Huomautus

- Älä aseta vahvistimen äänensäyn säätimiä (esimerkiksi BASS ja TREBLE) tai taajuuskorjaimen lähtötason liian korkealle äläkä syötä kovin suurella voimakkuudella musiikkiläikeistä saatavilla testilevyillä olevaa 20 – 50 hertsin signaaltoa tai muuta erikoisääntä (esimerkiksi elektronisten soittimien bassoääninä, kuluneella analogisilla levyillä olevia paukkuhätkäisiä tai epätavallisen korostuneita bassoääntä sisältäviä ääniä) lähän laitteeseen. Muutoin kaiuttimet voivat vahingoittua.
- Jos toistat levyä, jolla on epätavallisen voimakkaita bassoääninä, alkuperäisen äänen lisäksi voi kuulua kohinaa. Jos näin käy, pienennä äänenvoimakkuutta.
- Dolby Laboratories Licensing Corporation on asettanut erikseen myytävissä digitaalisissa tilaprosessoreissa olevan apubassokaiutinlähden signaalin (DOLBY Digital-signaalin) tason 10 desibeliä tavallista korkeammaksi. Jos käytät laitetta tavalliseen tapaan, sääda apubassokaiutintiliitännän taso.

Äänen säätäminen (F)

Voit säätää apubassokaiuttimen äänen etukaiuttimien ääneen sopivaksi. Säätämällä matalia ääniä voit parantaa äänentoiston vaikuttavuutta.

1 Muuta rajataajuutta.

Käännä CUT OFF FREQ-säädintä etukaiuttimesi taajuustoiston mukaan sopivaan asentoon.

Käytä säätämässä apunasi seuraavassa olevia tietoja.

① Tyypilliset hyvin pienet kaiuttimet: halkaisija 5 – 7 cm.

② Tyypilliset pienet kaiuttimet: halkaisija 8 – 15 cm.

③ Tyypilliset keskikokoiset kaiuttimet: halkaisija 16 – 24 cm.

④ Tyypilliset suuret kaiuttimet: halkaisija yli 25 cm.

Kun toistat Dolby Digital-ääntä, käännä CUT OFF FREQ-säädin mahdollisimman korkeaan asentoon, jotta saat suurimman hyödyn Dolby Digital-järjestelmän matalien tasojen muunninoinnosta.

2 Sääda apubassokaiuttimen äänenvoimakkuutta.

Käännä LEVEL-säädin asentoon, jossa matalat äänet kuuluvat hieman entistä voimakkaammin. Jos haluat suurentaa äänenvoimakkuutta, käännä säädintä myötäpäivään. Jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta, käännä säädintä vastapäivään.

3 Kuuntele haluamaasi musiikkia ja elokuvääntä.

Miesääntä ja muita matalia ääniä sisältävät laulesitykset ovat sopivampia säätämistä varten. Sääda etukaiuttimen äänenvoimakkuus samaksi kuin se sinulla tavallisesti on.

4 Valitse vaiheistuksen napaisuus.

Valitse vaiheistuksen napaisuus PHASE-säätimellä.

5 Tee haluamasi säätö toistamalla vaiheet 1 – 4.

Kun olet säätänyt apubassokaiuttimen asetukset haluamaksesi, sääda apubassokaiuttimen äänenvoimakkuus vahvistimen VOLUME-säätimellä muiden kaiuttimien mukaan sopivaksi. Sinun ei tarvitse säätää äänenvoimakkuutta vahvistimesta.

Huomautus

- Jos ääneen tulee säröä, kun otat bassokorostuksen (esimerkiksi DBFB, GROOVE, tai graafinen taajuuskorjaan) käyttöön vahvistimesta, poista bassokorostus käytöstä ja sääda ääntä bassoaiuttimesta.
- Älä nostaa apubassokaiuttimen äänenvoimakkuutta maksimiin. Muutoin matalien äänen toisto voi muuttua heikommaksi. Lisäksi ääneen voi tulla kohinaa.
- Kun asetat PHASE-valitsimen asentoon NORMAL tai REVERSE, napaisuus vaihtuu, ja matalien äänen toisto voi olla parempi tietyissä ympäristöissä (etukaiuttimien tyypin mukaan tähän vaikuttavat apubassokaiuttimen sijainti ja rajataajuuden asetus). Valittu asetus voi vaikuttaa myös äänen laajuudentuntuun ja kiinteeseen sekä äänentäntä tuottamaan vaikutelmaan. Valitse asetus, joka tuottaa haluamasi äänentoiston kuunnellessasi tavallisella kuuntelupaikallasi.

Kaiuttimien vakauttaminen (G)

Jos haluat estää kaiuttimien värinän tai liikkumisen kuuntelun aikana, kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät pehmustetyt jalkoihin.

Vianmääritys

Jos sinulla on jokin seuraavassa kuvatuista ongelmista käytettävissä tätä apubassokaiutinta, yritä ratkaista ongelma näiden vianmääritysohjeiden avulla. Jos ongelma ei ratke, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Ääntä ei kuulu.

- Tarkista, että tämä apubassokaiutin ja muut laitteet on liitetty toisiinsa oikein ja pitävästi.
- Suuremman äänenvoimakkuutta kääntämällä LEVEL-säädintä myötäpäivään.
- Aseta taso uudelleen.

Ääni katkeaa yhtäkkiä.

- Kaiutinjohdot voivat olla oikosulussa. Liitä johdot oikein.

Äänessä on säröä.

- Tulosignaali on epätäydellinen.
- Tulosignaalin taso on liian korkea.
- Aseta CUT OFF FREQ-säätimellä rajataajuus korkeimmaksi mahdolliseksi, kun toistat Dolby Digital-ääntä.

Äänessä on voimakasta hurinaa tai kohinaa.

- Liitä levysoittimen maadoitusjohto oikein.
- Liitäntäjohtojen liittäminen ei ole painettu tarpeeksi pitävästi liitäntöihin. Liitä liitimet pitävästi.
- Televisio aiheuttaa äänentoistojärjestelmään kohinaa. Siirrä äänentoistojärjestelmä kauemmas televisiosta tai katkaise televisiosta virta.

Tekniset tiedot

Järjestelmä

Tyyppi Aktiivinen apubassokaiutin (magneettisesti suojattu)

Kaiutinelementti Bassokaiutin: Halkaisija 20 cm, kartio

Vahvistinosa Jatkuva lähtöteho, RMS: 80 W (DIN)

Toiston taajuusvaste 20 Hz – 200 Hz

Korkeiden taajuuksien rajataajuus 50 Hz – 200 Hz

Vaiheenvältsin NORMAL, REVERSE

Liitäntät

Tuloliitännät INPUT: tulon nastaliitin

SPEAKER IN: tuloliitimet

Vahvistinosa SPEAKER OUT: lähtöliitimet

Yleistä

Käyttöjännite 230 V AC, 50/60 Hz

Tehonkulutus 100 W

Mitat Noitin 270 x 325 x 398 mm (l/k/s)

Paino 10 kg

Vakiovarusteet Pehmustetytynä (4) Audiojohto (1 RCA – 1 RCA), 2 m (1)

Kaiutinjohdot, 2,5 m (2)

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen muotoilua ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Русский язык

ВНИМАНИЕ !

Для предотвращения опасности возникновения пожара и поражения электрическим током надо предохранять аппарат от дождя и влаги. Во избежание пожара не закрывайте вентиляцию устройств газетами, скатертями, занавесками и т.д. И не ставьте на устройство горящих свечей. Во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафу или стенном шкафу.

Исготовитель: Сонг Корпорейшн
Адрес: 6-735 Киташингава, Шингава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Малайзия

Меры предосторожности

Техника безопасности

- Перед эксплуатацией низкочастотного сверхнизкочастотного громкоговорителя убедитесь, что его рабочее напряжение соответствует напряжению в местной электрической сети.
- Если низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель длительное время не используется, отключите его от электрической розетки. Чтобы отключить кабель, выньте его из вилки. Никогда не тяните за кабель.
- В случае попадания внутрь низкочастотного сверхнизкочастотного громкоговорителя жидкости или посторонних предметов, отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Кабель питания переменного тока необходимо заменять только в специализированной ремонтной мастерской.

При включении или отключении усилителя или другого аппарата

Уменьшите уровень громкости на усилителе до минимума.

Чтобы не повредить низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель

- Будьте осторожны, устанавливая уровень громкости усилителя, чтобы избежать скачков громкого звука.
- Не пытайтесь открывать корпус или заменять динамики и схемы.

В случае искажения цветности на экране находящегося рядом телевизора

Акустические системы магнитозащитного типа могут устанавливаться рядом с телевизором. Однако искажение цветности может все же наблюдаться на экране в зависимости от типа телевизора.

Если наблюдается искажение цветности...

→ Выключите телевизор, затем включите его через 15 - 30 минут.

Если снова наблюдается искажение цветности...

→ Разместите громкоговорители подальше от телевизора.

При возникновении эффекта акустической обратной связи

Переставьте громкоговоритель или уменьшите громкость на усилителе.

Установка

- Не устанавливайте низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель рядом с источниками тепла, такими как батареи отопления или вентиляционные каналы, или в местах попадания прямых солнечных лучей, а также в местах скопления пыли; не допускайте сильных сотрясаний пригрявателя.
- Во избежание перегрева низкочастотного сверхнизкочастотного громкоговорителя ему необходима хорошая вентиляция. Устанавливайте аппарат в местах с хорошей циркуляцией воздуха. Не устанавливайте низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель на мягкой поверхности.
- Соблюдайте осторожность при размещении сверхнизкочастотного громкоговорителя на полках, которые обработаны особым образом (натурных волокон, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к пожеланию плен или изменению цвета.

Чистка корпуса

Чистите корпус мягкой, слегка увлажненной тканью. Не пользуйтесь никакими абразивными терками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного низкочастотного громкоговорителя, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Установка

Так как человеческое ухо не может определить местоположение источника басовых частот (ниже 200 Гц), производимых низкочастотным сверхнизкочастотным громкоговорителем, его можно устанавливать в любом месте комнаты. Чтобы достичь наилучшего воспроизведения басовых частот, рекомендуется установить низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель на твердой нерезонирующей поверхности.

Примечания

- Всегда устанавливайте сверхнизкочастотный громкоговоритель вертикально, оставшая несколько сантиметров от стены.
- Не кладите на низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель предметы и не садитесь на него.
- При установке низкочастотного сверхнизкочастотного громкоговорителя в центре комнаты басовое звучание наиболее ослаблено. Это происходит из-за влияния сточной волны комнаты. В этом случае установите низкочастотный сверхнизкочастотный громкоговоритель не в центре комнаты или устранили причину сточной волны, повесив на стену книжную полку и т.д.

Подключение системы

Обзор

При подключении усилителя используйте гнезда INPUT или разъемы SPEAKER IN низкочастотного сверхнизкочастотного громкоговорителя.

- Если на усилителе имеются выходные гнезда одного из следующих типов, подключите гнездо INPUT к гнезду усилителя с помощью прилагаемого соединительного аудиокабеля.
 - Гнездо MONO OUT
 - Гнездо MIX OUT
 - Выходное(ые) гнездо(а) SUBWOOFER
 - Выходное(ые) гнездо(а) SUPER WOOFER